

课文英文翻译 English Versions of the Dialogues

Unit 1 Hello!

Lesson A What's Your Name?

- Bai Ping:** Hi.
Zhang Guohua: Hi.
Bai Ping: What's your name?
Zhang Guohua: My name is Zhang Guohua. What's yours?
Bai Ping: Bai, Bai Ping.
Zhang Guohua: Good morning.
Lin Shufang: Good morning, you guys.
Zhang Guohua: This is Lin Shufang.
Lin Shufang: Hi. What's your name?
Bai Ping: Hello, I'm Bai Ping.



Lesson B How Are You?

- Zhang Guohua:** Lin Shufang, good afternoon.
Lin Shufang: Good afternoon, Zhang Guohua.
Zhang Guohua: How are you?
Lin Shufang: Great, thanks. You?
Zhang Guohua: Not bad.
Bai Ping: Hi, guys.
Lin Shufang: How are you?
Bai Ping: Great. Thank you.
Zhang Guohua: I have to go. Bye.
Bai Ping: Bye.



Lesson C The Foreign Exchange Student

- Lin Shufang:** Hi, my name is Lin Shufang.
Dong Jun: Hi, my name is Dong Jun. Nice to meet you.
Lin Shufang: Where are you from?
Dong Jun: I am Korean. Are you Korean, too?
Lin Shufang: No, I'm Chinese.
Li laoshi: Lin Shufang, Dong Jun, hello.
Dong + Lin: Hi, Teacher Li.
Li laoshi: Are you Japanese?
Lin Shufang: No, he is Korean and I'm Chinese.



Lesson D Looking for the Classroom

- Dong Jun:** Is this the French classroom?
Zhang Guohua: No, this is the Chinese classroom.
Dong Jun: Are you taking Chinese class?
Zhang Guohua: Yes. Are you taking Chinese class, too?
Dong Jun: Yes, I'm also taking Chinese class.
Zhang Guohua: What grade are you in?
Dong Jun: I'm in the first year of senior high school. You're in the second year of senior high school, right?
Zhang Guohua: Yes.
Dong Jun: How old are you?
Zhang Guohua: I'm sixteen.
Dong Jun: I'm fifteen.



Unit 2 My Family

Lesson A Who Is That?

- Lin Shufang:** Is that you?
Bai Ping: Yes, it's me.
Lin Shufang: Who is this?
Bai Ping: This is my older sister.
Lin Shufang: Are they your parents?
Bai Ping: No, they are my grandparents.
Lin Shufang: Is this your dog? What's its name?
Bai Ping: It's called Xiaoke'ai.
Lin Shufang: Is that your cat?
Bai Ping: Yes, it's called Dapang.



Lesson B Family Photo

- Bai Ping:** Is this your big sister?
Lin Shufang: No, this is my younger sister.
Bai Ping: How many siblings do you have?
Lin Shufang: Two: an older sister and a younger sister.
Bai Ping: I have an older sister too, but I don't have a younger sister.
Lin Shufang: How many people are there in your family?
Bai Ping: There are six people in my family.
Lin Shufang: Who are they?
Bai Ping: My dad, mom, older brother, older sister, younger brother, and me.



Lesson C What Is Your Phone Number?

Dong Jun: When is your birthday?
Zhang Guohua: My birthday is the 22nd of November.
When's yours?
Dong Jun: The first of January.
Zhang Guohua: Wow! The first of January!
Dong Jun: What is your phone number?
Zhang Guohua: My phone number is 6513-0828.
Dong Jun: Do you have a cell phone?
Zhang Guohua: Yes.
Dong Jun: What's your cell phone number?
Zhang Guohua: 158-2347-6902.



Lesson D Inviting a New Friend

Zhang Guohua: What do you like to do?
Dong Jun: I like to play ball.
Zhang Guohua: What kind of ball?
Dong Jun: I like to play basketball. You?
Zhang Guohua: I don't like to play basketball. Oh, do you watch movies?
Dong Jun: Yes, I do. I like French films a lot.
Zhang Guohua: Me, too.
Dong Jun: Then, let's go to the movies together tomorrow!
Zhang Guohua: Sure.



Unit 3 At School

Lesson A Something Is Missing

Bai Ping: That's strange...
Zhang Guohua: What's wrong?
Bai Ping: Where is my English textbook?
Zhang Guohua: It's not in your bag?
Bai Ping: Mm...not in my bag, and not on my desk, either.
Zhang Guohua: Hey, look!
Bai Ping: My English textbook!



Lesson B Borrowing Stuff

- Lin Shufang:** Ah, my pencil box is at home.
Bai Ping: Do you need a pen?
Lin Shufang: Please lend me a pen, thanks.
Bai Ping: Do you need some paper?
Lin Shufang: Yes. Two sheets, please.
Bai Ping: What else do you need?
Lin Shufang: I don't have my book, either. Can we share?
Bai Ping: Of course!
Lin Shufang: Thank you! What time is it?
Bai Ping: It's 8:55.



Lesson C Class Schedules

- Dong Jun:** What classes do you have today?
Lin Shufang: I have English and math today.
Dong Jun: Today, I have English, math, and chemistry.
Lin Shufang: Is chemistry interesting?
Dong Jun: Very interesting, but it's very hard.
Lin Shufang: I also think it's very hard.
Dong Jun: Okay, I have to go to the library.
Lin Shufang: On what day do you have tests?
Dong Jun: I have two quizzes on Friday.



Lesson D The Weekend

- Bai Ping:** Are you going to the basketball court?
Zhang Guohua: I'm not going to the basketball court. I'm going home.
Bai Ping: Where are you going this weekend?
Zhang Guohua: I'm going to the beach.
Bai Ping: Are you going swimming?
Zhang Guohua: Yes, I'm going swimming—and playing volleyball.
You? What are you going to do?
Bai Ping: I'm going to my grandparents' with my mom and dad.
Zhang Guohua: Oh. Have a nice weekend!
Bai Ping: Have a nice weekend!



Unit 4 I'd like to order

Lesson A At the Fast-food Restaurant

- Server:** Hello! What would you like?
Zhang Guohua: I'd like a hamburger.
Server: What would you like to drink? Juice or soda?
Zhang Guohua: I want a soda.
Server: Do you want a large or a small?
Zhang Guohua: Small.
Server: Okay, please wait for a bit.



Lesson B At the Tea Shop

- Lin Shufang:** Excuse me, is juice available?
Server: Sorry, we only have tea or soda at the moment.
Lin Shufang: What sort of tea do you have?
Server: Black tea, green tea, and herbal tea.
Lin Shufang: I would like a cup of black tea.
Friends: We'd like two cups of green tea.
Server: Would you like anything to eat?
Lin Shufang: No, thank you.



Lesson C In the Cafeteria

- Lin Shufang:** This is Bai Ping's bread and juice, and this is Zhang Guohua's fried chicken and cola.
Bai Ping: How much in total?
Lin Shufang: The bread is five dollars*, the juice is seven dollars—that's 12 dollars in total.
Zhang Guohua: How much is mine?
Lin Shufang: The fried chicken is 17 dollars, the cola is eight dollars and 59 cents; that's 25 dollars and 59 cents in total.
Bai Ping: I only have one hundred dollars.
Lin Shufang: Here's your change: 88 dollars.
Zhang Guohua: I don't need change for mine.
Bai Ping: Shufang, thank you.
Lin Shufang: No problem. You are welcome.



*dollars: in Renminbi (RMB)

Lesson D At a Chinese Restaurant

- Waiter:** Hello! Would you like to order now?
Dong Jun: May I ask if this dish is spicy or not?
Waiter: This dish is very spicy. Do you like spicy dishes?
Dong Jun: No.
Waiter: What would you like to eat?
Dong Jun: I'd like some noodles.
Waiter: Both our chicken noodle soup and beef noodle soup are very famous.
Dong Jun: I'd like some beef noodle soup, please.
Waiter: Sure. Coming right up.



Unit 5 Good Weather

Lesson A A Sunny Day

- Bai Ping:** Today's weather is great!
Lin Shufang: Yes, I like sunny days.
Bai Ping: We'll have good weather the entire week.
Lin Shufang: What about next week's weather?
Bai Ping: It will rain next week.
Lin Shufang: Oh, that's annoying.
Bai Ping: Are you going to play tennis tomorrow?
Lin Shufang: Okay. One o'clock?
Bai Ping: Okay. See you tomorrow.



Lesson B After Badminton

- Bai Ping:** I'm hot and thirsty.
Lin Shufang: Here, have an ice-cold drink.
Bai Ping: Thanks.
Lin Shufang: What's today's temperature?
Bai Ping: Today's hotter than it was—it's 34 degrees.
Lin Shufang: I think it's too hot.
Bai Ping: In summer, it's always this hot.
Lin Shufang: Please turn on the air conditioner.
Bai Ping: No problem. Oh, the air conditioner is broken.
Lin Shufang: That's awful. Let's go eat some ice cream.



Lesson C Chinese New Year

- Dong Jun:** The semester's almost over.
Bai Ping: Yeah, the New Year's almost here.
Dong Jun: The New Year? It's already January 20th.
Bai Ping: The Chinese New Year is often during the end of January or the beginning of February.
Dong Jun: I don't understand—when is the Chinese New Year?
Bai Ping: It depends on the lunar calendar.
Dong Jun: Why does it depend on the lunar calendar?
Bai Ping: Because in the past, the Chinese used the lunar calendar, so we need to check the lunar calendar for Chinese festivals.
Dong Jun: That's really interesting.
Bai Ping: The Chinese New Year is even more interesting. You should spend the Chinese New Year here.



Lesson D Dragon Boat Festival

- Dong Jun:** Hello, Shufang? What are you doing?
Lin Shufang: I'm making zongzi.
Dong Jun: Making zongzi? Isn't that very difficult?
Lin Shufang: It's not difficult at all! It's fun!
Dong Jun: Why do you have to make zongzi?
Lin Shufang: Because next Monday is Dragon Boat Festival, so everyone's having zongzi.
Dong Jun: What else do you do on Dragon Boat Festival?
Lin Shufang: Apart from eating zongzi, we also row dragon boats.
Dong Jun: What is rowing a dragon boat?
Lin Shufang: Rowing dragon boats is a kind of rowing competition. I'll take you to one next Monday!
Dong Jun: Great! When should we meet?
Lin Shufang: Half past ten in the morning at my place.



Unit 6 Go Shopping

Lesson A After Class

- Dong Jun:** Do you want to play video games after class?
Zhang Guohua: I'm sorry; I can't today.
Dong Jun: What are you going to do?
Zhang Guohua: I'm going to the department store.
Dong Jun: Department store! Why?
Zhang Guohua: I'm going to buy some clothes for my trip to Japan next month.
Dong Jun: What kind of clothes are you going to buy?
Zhang Guohua: A coat, some pants and some sweaters.
Dong Jun: Are you going by yourself?
Zhang Guohua: No, with my mom.



Lesson B Shopping with Mom

- Mrs. Zhang:** This pair of red pants looks nice.
Zhang Guohua: Red pants are weird.
Mrs. Zhang: What about this white pair? It's cheap and looks good.
Zhang Guohua: You know I don't like white. I like black. I'm going to choose by myself.
Zhang Guohua: What about this black pair?
Mrs. Zhang: Not bad. How much is it?
Zhang Guohua: 1,250 dollars*.
Mrs. Zhang: That's too expensive! Isn't there any discount?
Zhang Guohua: Yes.
Mrs. Zhang: How much?
Zhang Guohua: It's 20% off.

*dollars: in Renminbi (RMB)



Lesson C An Honest Opinion

- Lin Shufang:** Are your clothes new?
Zhang Guohua: Yes. Do I look nice?
Lin Shufang: Yes, but you look a little old.
Zhang Guohua: Old? I think this is a "mature" look.
Lin Shufang: No. this is not only old, but a little too small for you.
Zhang Guohua: I think it's just right.
Lin Shufang: What size is this?
Zhang Guohua: 42.
Lin Shufang: A 44 should fit you better.
Zhang Guohua: Next time, please go clothes shopping with me, okay?



Lesson D Shopping with a Friend

- Lin Shufang:** What kind of skirt are you looking for?
Bai Ping: I'm going to a friend's birthday party, so I want to buy a black skirt.
Clerk: May I help you?
Bai Ping: Hi, do you have this skirt in a larger size?
Clerk: Let me see. Try size 38.
Bai Ping: What do you think?
Lin Shufang: I think it's pretty and really suits you.
Clerk: This skirt is only 400 dollars* right now.
Bai Ping: Can it be cheaper?
Clerk: I'm sorry; this is already the lowest price.

*dollars: in Renminbi (RMB)

